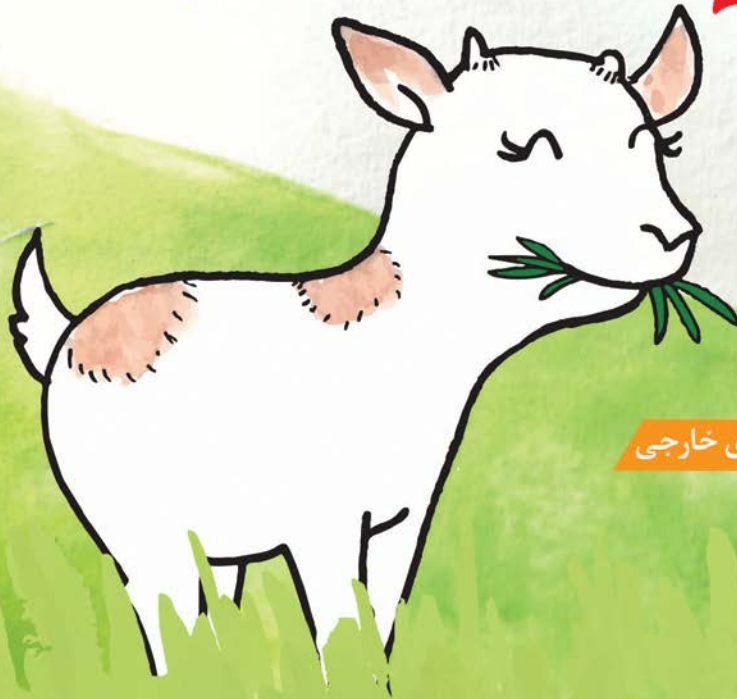




بنزغاله کی آینه



نوشته‌ی ن.ا. سمیت 
ترجمه‌ی وحید مهرداد 

مجموعه‌ی داستان‌های خارجی



به نام خداوند بخشنده





این اثر متعلق به مؤسسه‌ی bookdash است.
گهواره حق چاپ و نشر این کتاب را به تمام
زبان‌های مروج در افغانستان به دست آورده است.

عکس‌های کودکان تان را، در حال خواندن
کتاب‌های گهواره، به این نشانی بفرستید:
info@gahwara.com

مجموعه‌ی داستان‌های خارجی
زیر نظر ذبیح مهدی
شماره‌ی مسلسل: ۶/۱۰/۵۲

بزرگاله کوهک

نوشته‌ی ن. ا. سمیت
ترجمه‌ی وحید مهرداد



بنگاه نشر کھوارو

مجموعه داستان های خارجی



کابل ۱۳۹۸



نام کتاب: بزغاله‌ی کوچک

نویسنده: ن. ا. سمیت

ترجمه: وحید مهرداد

تصویرگر: ت. م. شری

ویراستار: علی مرادی

طراح و صفحه‌آرا: نقی وحید

ناشر: گهواره

شماره‌ی مسلسل: ۶/۱۰/۵۲

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۸

صندوق پستی: کابل، پسته‌خانه‌ی

مرکزی، صندوق شماره ۰۴۳-۳۹

نشانی: سرک یازدهم تایمنی، خانه‌ی

شماره ۸۵۸، ناحیه‌ی چهارم، کابل، افغانستان

وبسایت: www.gahwara.com

ایمیل: info@gahwara.com

فیسبوک: fb.com/gahwaragroup

گهواره

ھیأت دبیران:

آرزو آریاپور، حضرت وهریز، ذبیح مهدی،
فرشته مهدی، محمدحسن تولقین، منیراحمد،
مهدی نایاب، ندا فرحت، نوید صدیقی

سردبیر: حضرت وهریز



سخنی با بزرگسالان

گهواره توسط جمعی نقاش، نویسنده و مترجم، ویراستار و صفحه‌آرا به منظور تألیف و ترجمه‌ی کتاب برای کودکان افغانستان تأسیس شده است. دست‌اندرکاران گهواره تا به حال کتاب‌هایی را به زبان‌های فارسی، پشتو و اوزبیک تألیف و یا از زبان‌های ترکی، اردو، دنمارکی، انگلیسی، جاپانی، روسی، آلمانی و فرانسوی ترجمه و برای چاپ آماده کرده‌اند. این نهاد سعی دارد تا با ارایه‌ی کتاب‌های جذاب در قالب داستان، شعر و سرگرمی برای کودکان، ارزش‌های پسندیده و عام بشری را در ذهن آن‌ها نهادینه سازد. تلاش گهواره بر این است تا کودکان افغانستان که در بیرون از کشور به دنیا آمده‌اند، یا در کودکی به خارج رفته‌اند، پیوند خود را با مادران‌شان از راه سخن گفتن به زبان مادری حفظ کنند و از همین راه رابطه‌ی خویش را با مادرمیهن پایا و پویا نگهدارند.

آرزومندیم که در این راستا مادرها و پدرها همکاری‌مان کنند و امیدواریم این کتاب‌ها را به دسترس کودکان‌شان قرار دهند و با آن‌ها یا برای آن‌ها بخوانند.

گهواره



بزغالہ گک دنبالِ تازه ترین و
خوش مزہ ترین سبزہ ہا می گشت.



آسمان آبی بود ولی بزغاله گک به
آسمان نگاه نکرد.





١.
بنغاله كويك





صدای دریا همه جا می پیچید ولی او آن را نشنید.



۱۲

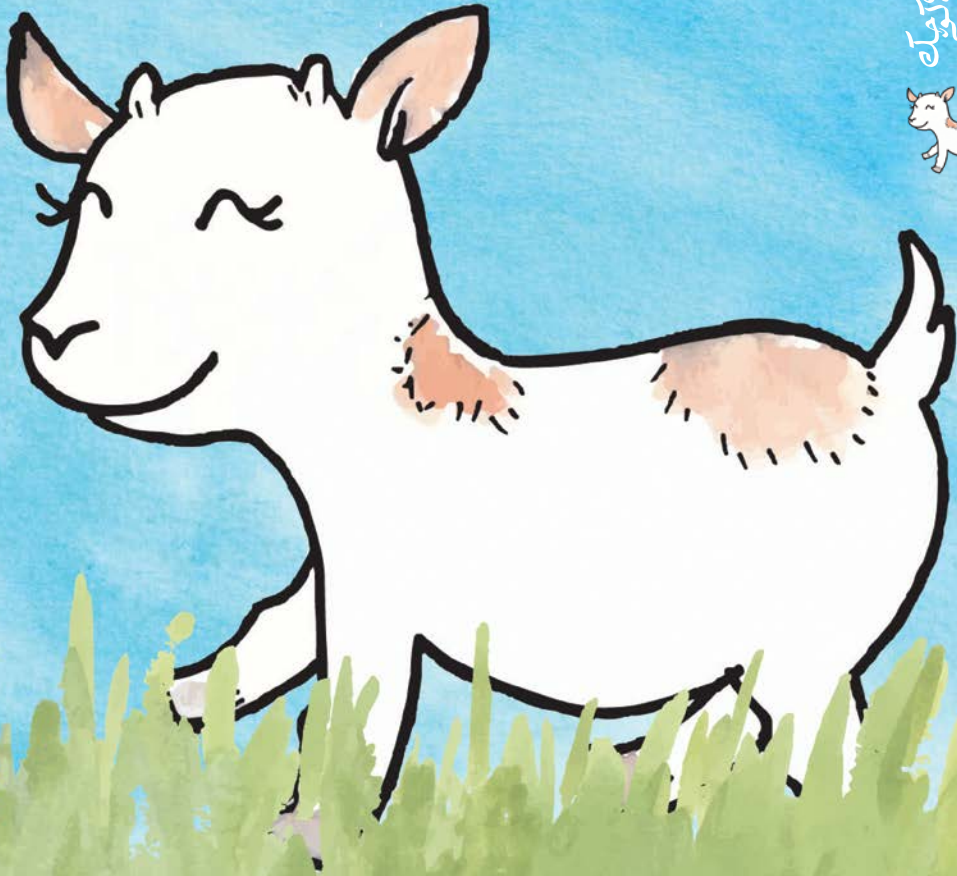
بزغاله گک کویک



یک پرنده بزغاله گک را صدا کرد:
- سلام بزغاله گک. چطور استی؟

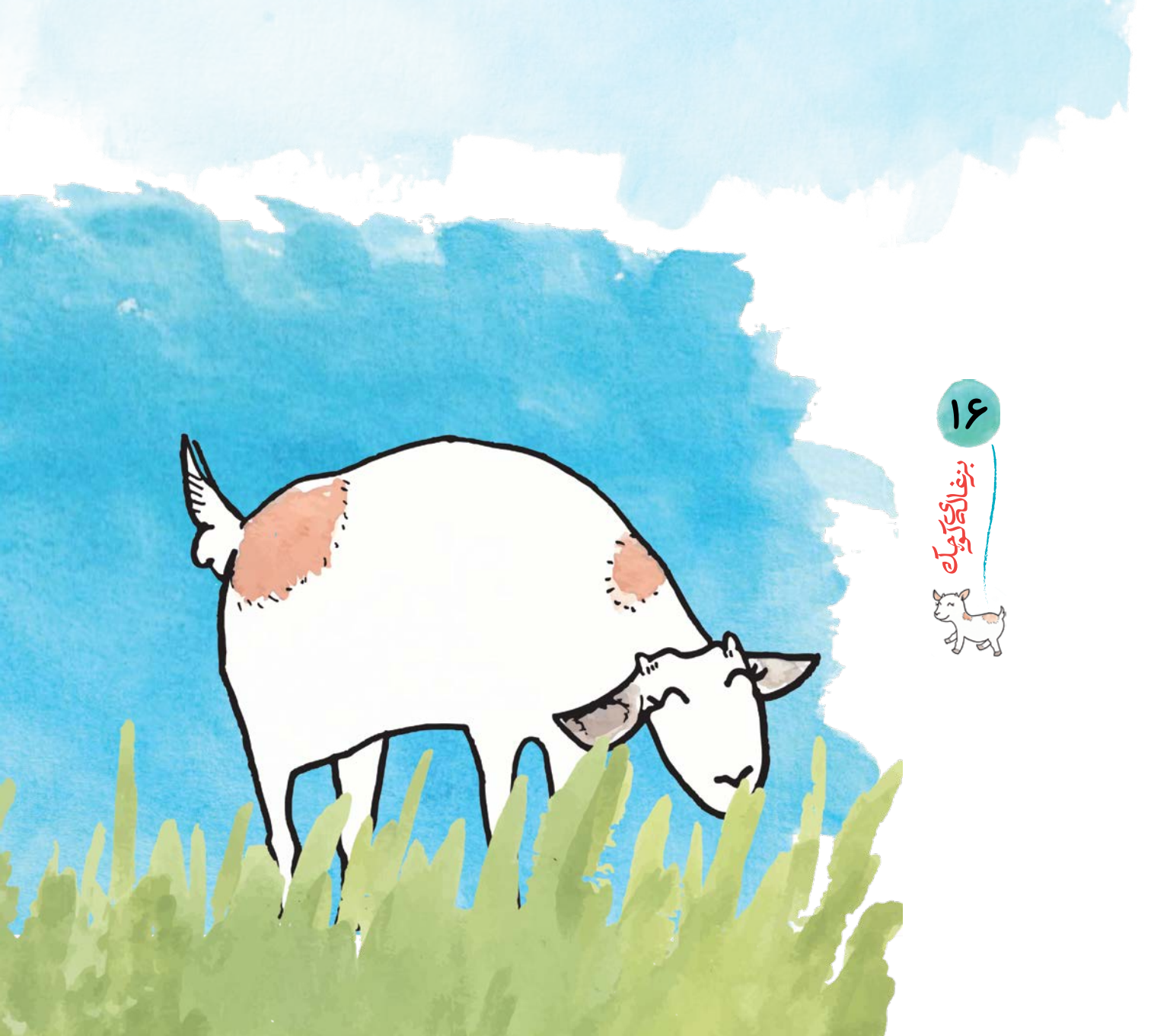


اما بزغاله گک جوابش را نداد.





او دنبالِ خوش مزه ترین سبزه ها می گشت.





بزغاله گک هرچه سبزه های
تروتازه را می پالید، بیشتر و بیشتر
از مادرش دور می شد.



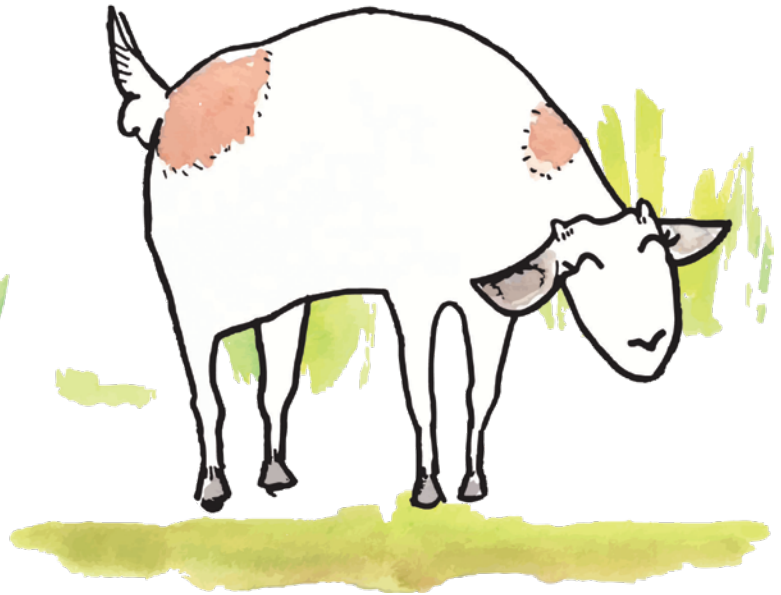
بزغاله گک سبزه‌های تازه را
پیدا کرد و از آن خورد.



۱۸

بزغاله گک می‌آید





او از مادرش دور شده بود.

۲۰

بزغاله کیمیا



مادرش تعجب کرد که
بزغاله گک کجا رفته است.



او جاهای پُر علف و سرسبز را گشت
اما بزغاله گک را پیدا نکرد.

۲۱

بزغاله گک و گمراه







مادرش از دریا گذشت ولی بزغاله گک
آن جا نبود. او بلند صدا زد:
- کجاستی بزغاله گِکِمْ؟



۲۴

بِزْغَالَةِ كَلْبِ كَلْبِ



یک پرنده به مادر بزغاله گگ گفت:
- بزغاله گگ دَ بینِ علفا، دَ نزدیکِ پُلِ چوبیِ خُوشِ برده.

۲۵

بئغالەك كۆمبەلە







مادرِ بزغاله گک از پُل گذشت و به
طرفِ سبزه‌های خوش‌مزه رفت.

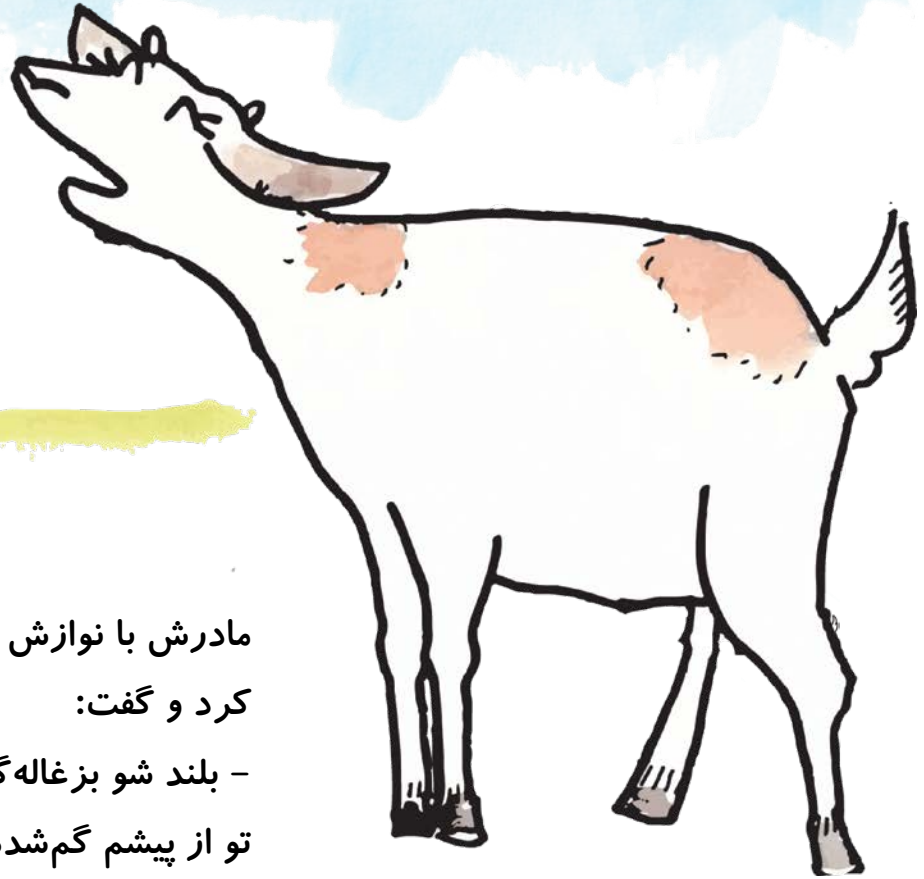


او بزغاله گک را پیدا کرد. بزغاله گک
در خواب شیرین بود.

٢٩

بني فالك كوميك





مادرش با نوازش او را بیدار
کرد و گفت:
- بلند شو بزغاله گِیم. بلند شو.
تو از پیشم گم شده بودی.





بزغاله گک آهسته آهسته چشم‌های خواب‌آلودش را باز کرد و گفت:
- نی نی مادر جان، مه گم نشده بودم. مه دَ همینجه منتظر خودت بودم.





مجموعه داستان‌های خارجی



گروه‌های سنی گهواره

گروه الف: آمادگی و صنف اول

گروه ب: صنف‌های دوم و سوم

گروه ج: صنف‌های چهارم، پنجم و ششم

گروه د: صنف‌های هفتم، هشتم و نهم

گروه ر: صنف‌های دهم، یازدهم و دوازدهم



گروه گهواره

www.gahwara.com | info@gahwara.com